

|  |
| --- |
| உரிமைகள் தொடர்பான கூற்று  *Tamil / தமிழ்*  *(Statement of Rights)*  கட்டாய சிகிச்சை உத்தரவுகள்  *(Compulsory Treatment Orders)* |
| நீங்கள் தற்காலிக சிகிச்சை உத்தரவு ஒன்றில் அல்லது சிகிச்சை உத்தரவு ஒன்றில் இடப்பட்டுள்ளதால் இந்த ஆவணம் உங்களுக்கு வழங்கப்பட்டது.  மனநலம் மற்றும் நல்வாழ்வு சட்டம் 2022 (Vic ) – ‘சட்டம்’ *(Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic).- ‘The Act’)* இன் கீழ் உங்கள் சட்ட உரிமைகள் விளக்கப்படுகின்றன. |
| அதிகாரப்பூர்வமானது |

## இந்த ஆவணம் தொடர்பாக உதவுமுகமாக

* A blue sign with white figures

  Description automatically generated with low confidenceஇந்தத் தகவலைப் புரிந்துகொள்ள உங்கள் சிகிச்சைக் குழு உங்களுக்கு உதவ வேண்டும்.
* நீங்கள் ஒரு குடும்ப உறுப்பினர், நண்பர் அல்லது வழக்கறிஞரின் உதவியைப் பெறலாம்.
* உதவக்கூடிய நிறுவனங்களின் தொடர்பு விவரங்களுக்கு இந்தத் தாளின் 'உதவி பெறுக' பகுதியைப் பார்க்கவும்.
* இந்த ஆவணம் சமூக மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது, அவை கிடைக்கும் இணைத்தளம் [www.health.vic.gov.au](http://www.health.vic.gov.au).
* உங்கள் மொழிசார் உதவிக்கு, 131 450 என்ற எண்ணில் மொழிபெயர்ப்பு மற்றும் மொழிபெயர்த்துரைப்பு சேவையைத் தொடர்பு கொள்ளவும்.

# கட்டாய சிகிச்சை உத்தரவுகள் என்ன?

கட்டாய சிகிச்சை உத்தரவு என்றால், நீங்கள் விரும்பாவிட்டாலும் உங்களுக்கு சிகிச்சை வழங்கப்படுதல் ஆகும். சிகிச்சையானது மாத்திரைகள் அல்லது ஊசி போன்ற மருந்துகளாக இருக்கலாம்.

உங்கள் மீது உத்தரவு இடுபவர் அல்லது இடுபவர்கள் கீழ்க்கண்ட வகையைச் சார்ந்தவர்கள்:

* **தற்காலிக சிகிச்சை உத்தரவு** - ஒரு மனநல மருத்துவர்.
* **சிகிச்சை உத்தரவு** – Mental Health Tribunal (மனநலத் தீர்ப்பாயம்).

உங்கள் மீது உத்தரவு ஒன்றை இடுபவர் அல்லது இடுபவர்கள் நீங்கள் நான்கு நிபந்தனைகளையும் பூர்த்தி செய்கிறீர்கள் என்று நினைக்க வேண்டும்:

1. உங்களுக்கு மனநோய் இருக்கிறது; மற்றும்
2. இந்த மனநோயின் காரணமாக, அதனைத் தடுப்பதற்கா உடனடி சிகிச்சை தேவை:
   * + உங்களுக்கு அல்லது மற்றொரு நபருக்கு கடுமையான தீங்கு; அல்லது
     + உங்கள் மன அல்லது உடல் ஆரோக்கியம் கடுமையாக மோசமடைதல் (அல்லது ஆரோக்கியம் குறைதல்); மற்றும்
3. நீங்கள் ஒரு சிகிச்சை உத்தரவில் இடப்பட்டால், முன்மொழியப்பட்ட சிகிச்சை உங்களுக்கு வழங்கப்படும்; மற்றும்
4. நீங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடிய குறைவான கட்டுப்பாடுகளுடனான முறையில் சிகிச்சை பெறுவதற்கு வழிகள் எதுவும் இல்லையென்றால்

குறைந்தபட்சக் கட்டுப்பாடு என்பது உங்கள் தனிப்பட்ட சூழ்நிலைகளின் அடிப்படையில் உங்களால் முடிந்த அளவு சுதந்திரம் உங்களுக்குக் கொடுக்கப்பட வேண்டும் என்பதாகும்.

அது தடுக்கும் நோக்கத்தை விட, அதனால் ஏற்படக்கூடிய தீங்கானது அதிகமாக இருக்கும் எனில், உத்தரவு ஒன்று பிறப்பிக்கப்படக் கூடாது.

உங்கள் உத்தரவின் நகல் உங்களுக்கு வழங்கப்படும்.

# நான் எங்கு சிகிச்சை பெறுவேன்?

நீங்கள் மருத்துவமனையில் உள்நோயாளியாகவா அல்லது சமூகத்திலா சிகிச்சை பெற வேண்டும் என்பதை உங்கள் உத்தரவு தெரிவிக்கும்.

ஒரு மனநல மருத்துவர், நீங்கள் சமூகத்தில் சிகிச்சை பெறுவதா அல்லது உள்நோயாளியாக சிகிச்சை பெறுவதா என்பதை, அது குறைந்த கட்டுப்பாடுகள் கொண்ட வழி என அவர்கள் எண்ணுவார்களெனில் அதை எந்த நேரத்திலும் மாற்றிக்கொள்ளலாம்.

## உத்தரவு எவ்வளவு காலத்திற்கு நீடிக்கும்?

உங்கள் உத்தரவானது பின்வருவனவற்றைத் தெரிவிக்கும், அது ஒரு:

* **தற்காலிக சிகிச்சை உத்தரவு - இது** 28நாட்கள் வரை நீடிக்கும்; அல்லது
* **சிகிச்சை உத்தரவு - இது** 6 மாதங்கள் வரை நீடிக்கும் (அல்லது நீங்கள் 18 வயதுக்கு கீழ்ப்பட்டவராக இருந்தால் 3 மாதங்கள் வரை ).

உங்கள் உத்தரவு முடிவடையும் முன், Mental Health Tribunal (மற்றொரு) சிகிச்சை உத்தரவைப் பிறப்பிக்க வேண்டுமா என்பதைத் தீர்மானிக்க ஒரு விசாரணையை நடத்தலாம்.

## உத்தரவில் இருந்து நான் எவ்வாறு வெளியேறுவது?

* நீங்கள் இனிமேலும் எல்லா நிபந்தனைகளையும் பூர்த்தி செய்யவில்லை என்று மனநல மருத்துவர் நினைத்தால், உத்தரவை இரத்து (இடைநிறுத்த வேண்டும்) செய்ய வேண்டும்.
* எந்த நேரத்திலும் உத்தரவை இரத்து செய்ய (இடைநிறுத்த) ஒரு விசாரணைக்காக Mental Health Tribunal இற்கு விண்ணப்பிக்க உங்களுக்கு உரிமை உள்ளது. நீங்கள் அவர்களை நேரடியாகத் தொடர்புகொள்வதன் மூலமோ அல்லது உங்கள் சிகிச்சைக் குழுவிடம் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்யக் கேட்பதன் மூலமோ விண்ணப்பிக்கலாம்.

விசாரணைக்குத் தயாராவதற்கு பணியாளர்கள், சட்டத்தரணி அல்லது வழக்கறிஞரிடம் உதவி கேட்கலாம். உங்களுக்குக் கீழ்க்காணும் உரிமை உண்டு:

* அறிக்கையின் நகல் ஒன்றைப் பெற்றுக்கொள்ளல் மற்றும் விசாரணைக்கு குறைந்தது இரண்டு வணிக நாட்களுக்கு முன்பு Mental Health Tribunal இற்கு உங்கள் சிகிச்சைக் குழு வழங்கிய ஆவணங்களைப் பார்வையிடல். உங்களுக்கோ அல்லது வேறு யாருக்கோ கடுமையான பாதிப்பை ஏற்படுத்துமெனில், அறிக்கை அல்லது ஆவணங்களைப் படிப்பதை நிறுத்துமாறு உங்கள் மனநல மருத்துவர் Mental Health Tribunal இடம் கேட்கலாம் ;
* உங்கள் சொந்த அறிக்கை அல்லது ஆதாரத்தை வழங்கலாம்; மற்றும்
* உங்கள் விசாரணைக்கு 20 வணிக நாட்களுக்குள் Mental Health Tribunal இன் முடிவுக்கான காரணங்களின் அறிக்கையைக் கோரலாம்.

உங்கள் உததரவு இடைநிறுத்தப்பட்டால், சிகிச்சை வேண்டுமா அல்லது வேண்டாமா என்பதை நீங்கள் தேர்வுசெய்யலாம்.

# உங்கள் உரிமைகள்

ஓர் உத்தரவில் உள்ளவர்களுக்கு உரிமைகள் உண்டு.

## நீங்கள் கைது செய்யப்பட்டாலோ அல்லது தேடப்பட்டாலோ உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

நீங்கள் போலீஸ் அல்லது பாதுகாப்பு சேவை அதிகாரிகளால் கைது செய்யப்படலாம்:

* உங்களுக்கு மனநோய் இருப்பது போல் தோன்றினாலோ, உங்களுக்கோ அல்லது வேறு எவருக்கோ உடனடி மற்றும் கடுமையான தீங்கைத் தடுப்பது அவசியம் எனக்கருதினாலோ, மதிப்பீடு செய்யப்படுவதற்கு; அல்லது
* நீங்கள் உள்நோயாளிகள் உத்தரவில் இருந்தால் உங்களை மருத்துவமனைக்கு அழைத்துச் செல்ல.

அவர்கள் உங்கள் வீட்டிற்குள் நுழைவதற்கு நியாயமான அழுத்தத்தைப் பயன்படுத்தலாம், ஆனால் அதற்கான காரணத்தை விளக்கி, அவர்களை உள்ளே அனுமதிக்க உங்களுக்கு வாய்ப்பளிக்க வேண்டும்.

உங்களிடம் ஆபத்தான ஏதேனும் ஒன்று இருப்பதாக அவர்கள் சந்தேகித்தால் அவர்கள் உங்கள் மீது தேடுதல் நடத்தலாம், ஆனால் அதற்கான காரணத்தை உங்களுக்குக் கூறி ஒத்துழைக்க உங்களுக்கு வாய்ப்பளிக்க வேண்டும். உங்கள் மீது தேடுதல் நடத்துபவரின் பாலினத்தைத் தேர்வுசெய்ய நீங்கள் கேட்கலாம்.

அவர்கள் எடுக்கப்பட்டது பற்றி எழுத்துப்பூர்வமாக பதிவு மேற்கொள்ளப்படவேண்டும், மீண்டும் தருவது பாதுகாப்பானது என்று அவர்கள் நினைத்தால் அதை உங்களிடம் திருப்பித் தர வேண்டும்.

## குறைந்தபட்சம் கட்டுப்படுத்தப்பட்ட மதிப்பீடு மற்றும் சிகிச்சைக்கான உரிமை உங்களுக்கு உள்ளது

இதன் பொருள், கட்டாய மதிப்பீடு மற்றும் சிகிச்சையானது உங்களுக்கு முடிந்தவரை உங்களுக்கு சுதந்திரத்தையும் விருப்பத்தெரிவையும் அளிக்கும் வகையில் வழங்கப்பட வேண்டும். நீங்கள் என்ன விரும்புகிறீர்கள், உங்கள் குணமடையும் இலக்குகள் மற்றும் கிடைக்கக்கூடிய மாற்றுத் தெரிவுகள் ஆகியவற்றைக் கருத்தில் கொள்ள வேண்டும். ஒருவருக்குக் கட்டுப்பாடாக இருப்பது இன்னொருவருக்கு கட்டுப்பாடாக இருக்காது.

மருத்துவமனையில் கட்டாய மதிப்பீடு மற்றும் சிகிச்சை ஆனது சமூகத்தில் சாத்தியமில்லை என்றால் மட்டுமே அனுமதிக்கப்படும்.

## சிகிச்சைக்கு தகவலறிந்த ஒப்புதல் அளிக்குமாறு கேட்க உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

நீங்கள் கட்டாய சிகிச்சையைப் பெற்றாலும், உங்கள் மனநல மருத்துவர் உங்களால் சிகிச்சைக்கு தகவலறிந்த ஒப்புதல் அளிக்க முடியுமா என்பதை சரிபார்க்க வேண்டும்.

தகவலறிந்த ஒப்புதல் அளிப்பது என்பது, சிகிச்சையைப் பெறுவது பற்றி நீங்கள் முடிவெடுக்க வேண்டிய தகவலை நீங்கள் புரிந்துகொண்டு, அவற்றைக் கருத்தில்கொண்டு பரிசீலித்துள்ளீர்கள் என்று அர்த்தம்.

உங்களுக்கு கொள்திறன் இருந்தால் மட்டுமே தகவலறிந்த ஒப்புதல் அளிக்க முடியும். உங்கள் மனநல மருத்துவர் உங்களிடம் கொள்திறன் இருப்பதாகக் கருதித் தொடங்க வேண்டும்.

கீழ்வருவன உங்களுக்கு முடியுமெனில் ஒரு குறிப்பிட்ட சிகிச்சைக்கு தகவலறிந்த ஒப்புதல் அளிக்கும் திறன் உங்களுக்கு இருக்கும்:

* அந்த சிகிச்சையைப் பற்றி உங்களுக்கு வழங்கிய தகவலைப் புரிந்து கொள்ளல்;
* அந்த தகவலை நினைவில் வைத்துக்கொள்ளல்;
* அந்த தகவலைப் பயன்படுத்தவும் அல்லது எடை போடவும் (கவனமாக கருத்திற்கொள்ளவும்); மற்றும்
* உங்கள் முடிவை தெரிவிக்கவும்.

நீங்கள் ஒர் உத்தரவில் இருந்தாலும் மற்றும் உங்கள் மனநல மருத்துவர் உங்களுக்கு கொள்திறன் இருப்பதாக நினைத்தாலும், அவர்கள் உங்களுக்கு கட்டாய சிகிச்சை அளிக்க முடியும் ஆனால் அவர்கள் கீழ்கான்பவையை எண்ணினால் மட்டுமே::

* மருத்துவ ரீதியாக பொருத்தமானது; மற்றும்
* குறைந்த கட்டுப்பாட்டுகளுடனான விருப்பத்தெரிவு.

## தகவல் அறியும் உரிமை உங்களுக்கு உள்ளது

நீங்கள் உத்தரவில் இருப்பதற்கான காரணங்களை உங்கள் சிகிச்சை குழு விளக்க வேண்டும். அவர்கள் உங்களைப் பற்றிய தகவல்களைத் தர வேண்டும்:

* மதிப்பீடு;
* முன்மொழியப்பட்ட சிகிச்சை;
* மாற்று வழிகள்; மற்றும்
* உரிமைகள்.

தகவலானது எழுத்து மூலம் அல்லது வாய்மொழி மூலம் இருக்கலாம் மற்றும் நீங்கள் விரும்பும் மொழியில் இருக்கலாம். உங்கள் கேள்விகளுக்கு அவர்கள் தெளிவான பதில்களை அளிக்க வேண்டும். நீங்கள் கருத்தில் கொள்ள சரியான நேரத்தில் தகவல் கொடுக்கப்பட வேண்டும்.

## ஆதரவு பெறுவதற்கு உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

உங்களுக்கு உதவ ஒருவரை நீங்கள் தேர்வு செய்யலாம், உங்கள் மொழியைப் பேசும் ஒருவர் உட்பட. ஆதரவு நபரைத் தொடர்பு கொள்ள உங்கள் குழு உங்களுக்கு உதவ வேண்டும்.

உங்கள் மதிப்பீட்டின் மற்றும் சிகிச்சையின் சில நிலைகளில் மற்றவர்களால் வழங்கப்படும் கருத்துகளை, மனநல மருத்துவர் அறிவித்து அத்துடன் அவை கருத்திற்கொள்ளப்படவேண்டும். இது கீழ் உள்ளவர்களை உள்ளடக்கலாம்::

* பரிந்துரைக்கப்பட்ட ஆதரவு நபர்;
* மனநல வழக்கறிஞர்;
* பாதுகாவலர்;
* கவனிப்பவர்; அல்லது
* பெற்றோர் ( 16 வயதுக்கு கீழ் இருந்தால் ).

நீங்கள் எவரேனும் ஒருவர் உங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளவதை விரும்பவில்லை எனில், உங்கள் சிகிச்சைச் குழுவிடம் தெரிவிக்கலாம். சில நேரங்களில் உங்கள் தகவல் நீங்கள் விரும்பாதபோதும் சட்டப்பூர்வமாகப் பகிரப்படலாம்.

## முடிவுகள் எடுப்பதற்கு உதவி பெறுவதுக்கு உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

முடிவுகளை எடுப்பதில் உங்களுக்கு உதவ ஒருவரை நீங்கள் தேர்வு செய்யலாம்.

நீங்கள் கட்டாய சிகிச்சையைப் பெற்றாலும், உங்கள் சிகிச்சை குழு உங்கள் விருப்பத்தெரிவுகள் பற்றிய தகவலை உங்களுக்கு வழங்க வேண்டும். அவர்கள் உங்களுக்கு போதுமான தகவலையும் நேரத்தையும் வழங்க வேண்டும் மற்றும் நீங்கள் புரிந்துகொள்ளும் விதத்தில் உங்கள் கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்க வேண்டும். சில ஆபத்து இருப்பதாக அவர்கள் நினைத்தாலும், அவர்கள் உங்களை முடிவுகளை எடுக்க அனுமதிக்க வேண்டும்.

## பாதுகாப்பாகவும் மரியாதையாகவும் உணர உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

உங்கள் தனிப்பட்ட தேவைகள் மற்றும் அடையாளத்தை மதிக்கும் மற்றும் பாதுகாக்கும் வகையில் கட்டாய மதிப்பீடு மற்றும் சிகிச்சை வழங்கப்பட வேண்டும். இதில் உங்கள் கலாச்சாரம், தகவல் தொடர்பு தேவைகள், வயது, இயலாமை, பாலின அடையாளம், மதம் மற்றும் பாலியல் நோக்குநிலை ஆகியவை அடங்கும். உங்கள் மற்ற சுகாதார தேவைகள் அங்கீகரிக்கப்பட்டு ஆதரிக்கப்பட வேண்டும். உங்கள் கண்ணியம், சுயாட்சி மற்றும் உரிமைகள் நிலைநாட்டப்பட வேண்டும்.

## நீங்கள் முதல் நாடுகளின் மக்களாக இருந்தால் உங்களுக்கு உரிமைகள் உள்ளன

முதல் நாடுகளின் மக்கள் தங்கள் தனித்துவமான கலாச்சாரம் மற்றும் அடையாளத்தை மதிக்க வேண்டும்.

உங்கள் சுயநிர்ணயத்தை ஊக்குவிக்கும் மதிப்பீடு மற்றும் சிகிச்சைக்கான உரிமை உங்களுக்கு உள்ளது.

குடும்பம், உறவினர், சமூகம், நாடு மற்றும் நீர் ஆகியவற்றுடன் உங்கள் தொடர்பு மதிக்கப்பட வேண்டும்.

கீழ்க்கண்டவர்களிடம் இருந்து நீங்கள் உதவி பெறலாம்:

* உங்கள் மனநல சேவையில் பழங்குடியினர் தொடர்பு அலுவலர் (Aboriginal Liaison Officer).
* Victorian Aboriginal Legal Service (விக்டோரியன் பழங்குடியினர் சட்ட சேவை).

## தொடர்பாடல் உதவிக்கு உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

உங்கள் சிகிச்சை குழு நீங்கள் எவ்வாறு தொடர்பு கொள்கிறீர்கள் என்பதை மதித்து ஆதரிக்க வேண்டும். இதில் அடங்குவன:

* நீங்கள் விரும்பினால் ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளரைப் பயன்படுத்துதல்;
* உங்களுக்கான சிறந்த சூழலில் தொடர்புகொள்வது; மற்றும்
* குடும்பம், பராமரிப்பாளர்கள், ஆதரவாளர்கள் அல்லது வழக்கறிஞர்களுடன் நீங்கள் பேசுவதற்கு வசதியளித்தல்.

மருத்துவமனையில் இருக்கும்போது, பாதுகாப்பிற்காக தேவைப்பட்டால் எவருடனும் தொடர்புகொள்வதற்கான உங்கள் உரிமை கட்டுப்படுத்தப்படலாம். ஆனால் கீழ்க்காண்பவர்களைத் தொடர்புகொள்வதிலிருந்து உங்களைத் தடுக்க முடியாது:

* ஒரு வழக்கறிஞர்;
* Mental Health and Wellbeing Commission (மனநலம் மற்றும் நல்வாழ்வு ஆணையம்) ;
* Mental Health Tribunal;
* தலைமை மனநல மருத்துவர்;
* உங்கள் மனநல வழக்கறிஞர்; அல்லது
* Office of the Public Advocate (பொது வழக்கறிஞர் அலுவலகம்) சமூக விருந்தாளிகள்.

## கட்டுப்பாடான தலையீடுகள் பயன்படுத்தப்பட்டால் உங்களுக்கு உரிமைகள் உள்ளன

நீங்கள் மருத்துவமனையில் இருந்தால் பயன்படுத்தக்கூடிய கட்டுப்பாட்டு தலையீடுகளாவன:

* **தனிமை:** ஒர் அறையில் உங்களைத் தனியாக வைத்திருக்கும் போது.
* **உடல் கட்டுப்பாடு:** உங்கள் உடலை நகர்த்துவதை உடல் ரீதியாக தடுக்கும் போது.
* **இரசாயன கட்டுப்பாடு:** உங்கள் உடலை நகர்த்துவதை நிறுத்த மருந்து கொடுக்கப்படும் போது.

அவை மிகக் குறைவான குறைந்தபட்ச கட்டுப்பாட்டுத் தேர்வாகவும், கடுமையான மற்றும் உடனடி தீங்குகளைத் தடுக்க அவசியமானதாகவும் விருப்பமாக இருந்தால் மட்டுமே அவற்றைப் பயன்படுத்த முடியும்.

* மனநோய் அல்லது மருத்துவ நிலைக்கான சிகிச்சையை உங்களுக்கு வழங்க உடல் கட்டுப்பாடு பயன்படுத்தப்படலாம்; மற்றும்
* உங்களை மருத்துவமனைக்கு கொண்டு செல்ல இரசாயன கட்டுப்பாடு பயன்படுத்தப்படலாம்.

கட்டுப்படுத்தப்பட்ட தலையீடுகள் பயன்படுத்தப்படும்போது, நீங்கள் கண்டிப்பாக:

* உங்கள் அடிப்படை மனித உரிமைகளை நிலைநிறுத்த தேவையான விடயங்களை அணுகலாம். இதில் உணவு, தண்ணீர், படுக்கை, உடை, கழிப்பறை மற்றும் கழுவுதல் போன்றவற்றை உள்ளடக்கலாம்; மற்றும்
* மருத்துவ அல்லது செவிலிய ஊழியர்களால் தொடர்ந்து பரிசோதிக்கப்பட வேண்டும்.

மேற்கொண்டு தேவையில்லாத போது கட்டுப்படுத்தப்பட்ட தலையீடுகள் நிறுத்தப்பட வேண்டும், மேலும் அவற்றின் பயன்பாடு ஆவணப்படுத்தப்பட வேண்டும். பின்னர் என்ன நடந்தது என்பதைப் பற்றி விவாதிக்க மனநல மருத்துவர் உங்களுக்கு நேரத்தை வழங்க வேண்டும்.

## வழக்கறிஞர் ஆதரவுக்கு உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

எந்த நேரத்திலும் தனித்தியங்கும் மற்றும் இலவசமான வழக்கறிஞர் ஆதரவுக்காக நீங்கள் Independent Mental Health Advocacy (சுதந்திர மனநல ஆலோசனையை) (IMHA) தொடர்பு கொள்ளலாம் . உங்கள் உரிமைகளை அறிந்து கொள்ளவும், உங்கள் கருத்தைக் கூறவும் அவர்கள் உங்களுக்கு உதவுவார்கள்.

நீங்கள் ஒரு உத்தரவில் இடப்படும்போது IMHA இற்கு தானாகவே தெரிவிக்கப்படும், மேலும் நீங்கள் அவர்களிடம், உங்களைத் தொடர்புகொள்ள வேண்டாம் என்று கூறும் வரை உங்களை அவர்கள் தொடர்புகொள்வார்கள்.

## சட்ட ஆலோசனை பெற உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

மனநலம் அல்லது பிற சட்டச் சிக்கல்கள் குறித்து சட்ட உதவியைப் பெற ஒரு வழக்கறிஞருடன் தொடர்புகொள்ள உங்களுக்கு உரிமை உள்ளது. நீங்கள் தொடர்பு கொள்ளக்கூடிய இலவச சட்ட சேவைகள் உள்ளன.

## விடுபமுறை கோர உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

உங்கள் மனநல மருத்துவரால் வழங்கப்பட்ட விடுமுறையுடன் நீங்கள் தற்காலிகமாக மருத்துவமனையை விட்டு வெளியேறலாம். கீழ்க்கண்டவற்றைப் பரிசீலித்த பின்னரே சிகிச்சை குழு உங்கள் கோரிக்கையை நிராகரிக்க முடியும்:

* குறைந்தபட்சம் கட்டுப்படுத்தப்பட்ட கட்டாய மதிப்பீடு மற்றும் சிகிச்சைக்கான உரிமை;
* ஆபத்துக்களை எடுக்கும் திறன்; மற்றும்
* விடுப்புக்கான காரணங்கள்.

## இரண்டாவது மனநலக் கருத்தைப் பெற உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

பின்வருவனவற்றை இது மதிப்பிடுகிறது:

* நீங்கள் சிகிச்சை அளவுகோல்களை அடைந்துள்ளீர்களா என்பதை; மற்றும்
* உங்கள் சிகிச்சையை மாற்ற வேண்டுமா என்பதை.

இரண்டாவது கருத்தைப் பெற, நீங்கள் செய்யவேண்டியவை:

* இலவச மற்றும் தனித்தியங்கும் Second Psychiatric Opinion Service (இரண்டாவது மனநல கருத்து சேவையைப்) பயன்படுத்தவும்;
* உங்கள் சேவையில் உள்ள பணியாளர்களை, மற்றொரு மனநல மருத்துவரைப் பார்க்கக் கோருங்கள்; அல்லது
* ஒரு தனியார் மனநல மருத்துவரை தொடர்பு கொள்ளவும். அவர்கள் bulk bill செய்யலாம் அல்லது நீங்கள் பணம் செலுத்த வேண்டியிருக்கலாம்.

## விருப்பத் தேர்வுகள் பற்றிய முன்கூட்டிய கூற்று ஒன்றை உருவாக்க உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

இது நீங்கள் கட்டாய மதிப்பீடு அல்லது சிகிச்சையைப் பெற்றால் நீங்கள் என்ன செய்ய விரும்புகிறீர்கள் என்பதை விளக்கும் ஆவணம் இது. நீங்கள் விரும்பும் சிகிச்சை, ஆதரவு அல்லது கவனிப்பு ஆகியவை இதில் அடங்கும். நீங்கள் எந்த நேரத்திலும் ஒன்றை உருவாக்கலாம்.

மனநலச் சேவை உங்கள் அறிக்கையில் உள்ளதைச் செய்ய முயற்சிக்க வேண்டும், ஆனால் அவர்கள் அவ்வாறு செய்ய சட்டப்பூர்வமாகக் கட்டுப்பட்டவர்கள் அல்லர். அவர்கள் விருப்பமான சிகிச்சையைப் பின்பற்றவில்லை என்றால், அதற்கான காரணத்தை 10 வணிக நாட்களுக்குள் எழுத்துப்பூர்வமாக அவர்கள் உங்களுக்குத் தெரிவிக்க வேண்டும்.

## பரிந்துரைக்கப்பட்ட ஆதரவு நபரைத் தேர்ந்தெடுக்க உங்களுக்கு உரிமை உள்ளது

இவரே, நீங்கள் கட்டாய மதிப்பீடு அல்லது சிகிச்சையைப் பெற்றால், உங்களுக்கான ஆதரவளிப்பதற்கும் வாதிடுவதற்கும் நீங்கள் முறையாகத் தேர்ந்தெடுக்கும் நபர் இவர்தான். அவர்கள் உங்களுக்கு என்ன வேண்டும் என்று நீங்கள் கூறுகிறீர்களோ அதற்காக அவர்கள் வாதிட வேண்டும், அவர்கள் விரும்புவதை அல்ல. மனநலச் சேவையானது உங்களுக்கு ஆதரவளிப்பதற்கும் உங்கள் சிகிச்சையைப் பற்றி அவர்களுக்குத் தெரிவிக்கவும் அவர்களுக்கு உதவ வேண்டும்

## முறையிட உங்களுக்கு உரிமை உண்டு

உங்கள் சேவை அல்லது Mental Health and Wellbeing Commission (MHWC) இற்கு நீங்கள் நேரடியாக முறையிட முடியும்.

## உங்கள் தகவலை பெற்றுக்கொள்ளவும் மாற்றங்களைக் கோரவும் உங்களுக்கு உரிமை உள்ளது

பொது மனநல சேவையிடம் நேரடியாக தகவல் அறியும் சுதந்திரக் (Freedom of Information) கோரிக்கையை சமர்ப்பிக்கலாம்.

உங்கள் உடல்நலத் தகவல்களில் திருத்தங்கள் செய்யக் கோரலாம். மனநல சேவை உங்கள் கோரிக்கையை நிராகரித்தால், நீங்கள் விரும்பும் மாற்றங்களை விளக்கும் சுகாதார தகவல் அறிக்கையை உருவாக்கலாம். இது உங்கள் கோப்பில் சேர்க்கப்பட வேண்டும்.

# உதவி பெறவும்

உங்கள் உரிமைகளைப் பயன்படுத்தி உதவிக்கு நீங்கள் தொடர்பு கொள்ளக்கூடிய சேவைகள்

| சேவை | விபரங்கள் | தொடர்பு விபரங்கள் |
| --- | --- | --- |
| Independent Mental Health Advocacy | தனித்தியங்கும் வழக்கறிஞர் சேவை | 1300 947 820  [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au/) |
| Victoria Legal Aid | இலவச சட்ட உதவி | 1300 792 387  [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au/) |
| Mental Health Legal Centre (மனநல சட்ட மையம்) | இலவச சட்ட உதவி | 9629 4422  [www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au/) |
| Victorian Aboriginal Legal Service | பழங்குடியினர் மற்றும் டோரஸ் நீரிணை தீவு மக்களுக்கு இலவச சட்ட உதவி | 9418 5920  [www.vals.org.au](http://www.vals.org.au/) |
| Community Visitors (சமூக விருந்தாளிகள்) | மனநல சேவைகளைப் பார்வையிடவும் | 1300 309 337  [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Second Psychiatric Opinion Service | கட்டாய நோயாளிகளுக்கான இலவச இரண்டாவது மனநல கருத்துகள் | 1300 503 426  [www.secondopinion.org.au](http://www.secondopinion.org.au/) |
| Mental Health and Wellbeing Commission | தனித்தியங்கும் முறையிடல் சேவை | 1800 246 054  [www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au/) |
| Mental Health Tribunal | சிகிச்சை உத்தரவுகளை உருவாக்கி மதிப்பாய்வு செய்கிறது | 1800 242 703  [www.mht.vic.gov.au](http://www.mht.vic.gov.au/) |

# மேலும் அறியவும்

* Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic) (மனநலம் மற்றும் நல்வாழ்வு சட்டம் 2022 (Vic))

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Office of the Chief Psychiatrist (தலைமை மனநல மருத்துவரின் அலுவலகம்) வழிகாட்டுதல்கள்  
  [www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)
* Victoria Legal Aid இணையத்தளம்  
  [www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* மனநலம் மற்றும் நல்வாழ்வுச் சட்டம் (Mental Health and Wellbeing Act) ஒரு கையேடு

[www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)

* மனித உரிமைகள் மற்றும் பொறுப்புகளின் விக்டோரியன் சாசனம் (Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities)  
  [www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)
* Independent Mental health Advocacy உங்கள் உரிமைகள் பற்றிய தகவல்களை அறிய [www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)
* விக்டோரியாவின் சுகாதாரத் துறை உரிமைக் கூற்று (Victorian Department of Health Statement of Rights)

www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act)

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email [mhwa@health.vic](mailto:mhwa@health.vic).gov.au  Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.  © State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.  ISBN 978-1-76131-267-0 (pdf/online/MS word)  Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

